PARLAMENTUL EUROPEAN

2004 *2009*

Comisia pentru libertăţi civile, justiţie şi afaceri interne

2008/0259(COD)

6.3.2009

PROIECT DE AVIZ

al Comisiei pentru libertăţi civile, justiţie şi afaceri interne

destinat Comisiei pentru afaceri juridice

referitor la propunerea de regulament al Parlamentului European şi al Consiliului de stabilire a unei proceduri pentru negocierea şi încheierea acordurilor bilaterale între statele membre şi ţările terţe privind aspecte sectoriale şi având ca obiect legea aplicabilă obligaţiilor contractuale şi necontractuale
(COM(2008)0893 – C6-0001/2009 – 2008/0259(COD))

Raportor pentru aviz: Gérard Deprez

PA_Legam

JUSTIFICARE SUCCINTĂ

Context

Prezentul regulament stabileşte o procedură pentru negocierea şi încheierea acordurilor bilaterale între statele membre şi ţările terţe care au ca obiect competenţa, recunoaşterea şi executarea hotărârilor şi deciziilor în materie matrimonială, de răspundere parentală şi de obligaţii de întreţinere. În conformitate cu articolul 307 din tratat, statelor membre li se solicită să elimine orice incompatibilitate dintre acquis-ul comunitar şi acordul internaţional încheiat între statul membru şi ţara terţă.

În avizul 1/03 din 7 februarie 2006 (Lugano), Curtea Europeană de Justiţie a confirmat dobândirea de către Comunitate a competenţelor externe exclusive de a negocia şi încheia acorduri internaţionale cu ţările terţe privind o serie de chestiuni importante menţionate în titlul IV din tratat.

Prin urmare, Comunitatea este cea abilitată, în temeiul articolului 300 din tratat, să încheie astfel de acorduri cu o ţară terţă. Este necesar, prin urmare, să se evalueze dacă există un interes suficient pentru înlocuirea tuturor acordurilor bilaterale existente sau propuse dintre statele membre şi ţările terţe cu acorduri comunitare. Acesta este motivul instituirii acestei proceduri. În cazul în care nu există un interes comunitar, statele membre ar trebui autorizate să încheie acordurile.

Analiza raportorului

Raportorul ar dori să sublinieze totuşi că, ţinând seama de faptul că această procedură se îndepărtează de la regula conform căreia Comunitatea este cea care încheie un acord, procedura de autorizare a unui stat membru ar trebui să facă obiectul unor condiţii foarte precise. Mecanismul ar trebui limitat în privinţa domeniului şi perioadei de aplicare. Acesta nu poate fi aplicat atunci când Comunitatea manifestă un interes suficient în încheierea unui acord specific cu o ţară terţă şi nu ar trebui să aducă atingere funcţionării corespunzătoare a sistemului instituit de normele comunitare. Raportorul consideră că este esenţial ca, din motive de coerenţă, Comisia să elaboreze o strategie şi să definească priorităţi în vederea dezvoltării politicii comunitare în materie de relaţii externe în domeniul cooperării judiciare în materie civilă şi comercială. În ceea ce priveşte procedura de comitologie propusă, raportorul consideră că aceasta nu este adecvată şi propune, prin urmare, eliminarea referinţelor la această procedură. Ţine de competenţa Comisiei, în calitate de „gardian al tratatelor”, să garanteze respectarea legislaţiei comunitare. Această competenţă îi este conferită prin tratat şi nu se referă, prin urmare, la un caz de exercitare a competenţelor de punere în aplicare (astfel cum este prevăzut la articolul 202 din tratat). În schimb, raportorul propune un sistem de notificare (AM 26), astfel cum este stipulat şi în Regulamentul 1931/2006 din 20 decembrie 2006 de stabilire a normelor referitoare la micul trafic de frontieră la frontierele terestre externe ale statelor membre şi de modificare a dispoziţiilor Convenţiei Schengen. Regulamentul ar trebui limitat în timp şi aplicat până în 2014 (în afară de acordurile care sunt în curs de negociere şi pentru care Comisia şi-a dat autorizaţia pentru începerea negocierilor).

AMENDAMENTE

Comisia pentru libertăţi civile, justiţie şi afaceri interne recomandă Comisiei pentru afaceri juridice, competentă în fond, să includă în raportul său următoarele amendamente:

Amendamentul 1

Propunere de regulament
Considerentul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(8) Este necesar să se evalueze dacă există un interes comunitar suficient pentru înlocuirea cu acorduri comunitare a tuturor acordurilor bilaterale existente între statele membre şi ţările terţe. ***Prin urmare, este necesară stabilirea unei proceduri cu dublă finalitate. Prima este aceea de a permite Comunităţii*** să evalueze existenţa unui interes comunitar ***suficient*** pentru încheierea unui ***anumit*** acord ***bilateral***. ***A doua este de a autoriza*** statele membre să încheie acordul în cauză ***atunci când nu există un interes comunitar pentru încheierea unui asemenea acord***.	(8) Este necesar să se evalueze dacă există un interes comunitar suficient pentru înlocuirea cu acorduri comunitare a tuturor acordurilor bilaterale existente între statele membre şi ţările terţe. ***Comisia ar trebui*** să evalueze existenţa unui interes comunitar pentru încheierea unui acord ***între Comunitate şi o ţară terţă. În caz contrar,*** statele membre ***ar trebui autorizate*** să încheie acordul în cauză.

Or. en

Amendamentul 2

Propunere de regulament
Considerentul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(9) ***Trebuie instituită o procedură coerentă şi transparentă pentru a autorizarea statelor membre de a modifica*** actualele acordurile cu ţările terţe sau ***de a negocia*** şi ***încheia*** noi acorduri în circumstanţe extraordinare, în special	(9) ***Prezentul regulament ar trebui să stabilească criterii şi condiţii specifice pentru procedura prin care statele membre sunt autorizate să modifice*** actualele acorduri cu ţările terţe sau ***să negocieze*** şi ***să încheie*** noi acorduri în

atunci când Comunitatea nu a exprimat intenția de a-şi exercita competențele externe în vederea încheierii acordului. Această procedură nu aduce atingere competenței exclusive a Comunității şi prevederilor articolelor 300 şi 307 din ***Tratatul CE***. ***Întrucât constituie o derogare de la norma conform căreia Comunitatea are competențe exclusive în ceea ce priveşte încheierea acordurilor internaționale în aceste materii, procedura propusă trebuie considerată o măsură excepțională şi trebuie să aibă o durată şi un domeniu de aplicare limitate.***	circumstanțe extraordinare, în special atunci când Comunitatea nu a exprimat intenția de a-şi exercita competențele externe în vederea încheierii acordului. Această procedură nu aduce atingere competenței exclusive a Comunității şi prevederilor articolelor 300 şi 307 din ***tratat***.

Or. en

Amendamentul 3

Propunere de regulament
Considerentul 9a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(9a) Aceste criterii şi condiții ar trebui să asigure un echilibru între, pe de o parte, interesul comunitar şi, pe de altă parte, interesul specific al statului membru şi nu ar trebui să anuleze eficacitatea dreptului comunitar sau să aducă atingere funcționării corespunzătoare a sistemului instituit prin normele sale.

Or. en

Amendamentul 4

Propunere de regulament
Considerentul 9b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(9b) Întrucât procedura reprezintă o derogare de la normele privind

competența exclusivă a Comunității de a încheia acorduri internaționale în domeniul cooperării judiciare în materie civilă şi comercială, aceasta trebuie considerată a fi o măsură excepțională şi ar trebui, prin urmare, limitată ca timp şi domeniu de aplicare.

Or. en

Amendamentul 5

Propunere de regulament
Considerentul 9c (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(9c) Comisia ar trebui să elaboreze o strategie şi să definească priorități în vederea dezvoltării relațiilor externe ale Comunității în domeniul cooperării judiciare în chestiuni care țin de dreptul civil şi comercial, în conformitate cu orientările pe care Consiliul European le-ar putea adopta în viitor.

Or. en

Amendamentul 6

Propunere de regulament
Considerentul 11

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(11) Conform acestor regulamente, mecanismul propus trebuie să se aplice acordurilor doar în cazuri cu titlu individual şi excepțional privind aspecte sectoriale, şi trebuie să cuprindă norme în domeniile reglementate de aceste instrumente.	(11) Conform acestor regulamente, mecanismul propus trebuie să se aplice acordurilor doar în cazuri cu titlu individual şi excepțional privind aspecte sectoriale, şi trebuie să cuprindă norme în domeniile reglementate de aceste instrumente. ***În scopurile prezentului regulament, este adecvat să se interpreteze termenul „sectorial” în sensul de***

„specific”.

Or. en

Amendamentul 7

Propunere de regulament
Considerentul 12

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(12) Pentru a se garanta că un acord propus de un stat membru anulează eficacitatea dreptului comunitar şi nu aduce atingere funcționării corespunzătoare a sistemului instituit prin normele sale, este necesară o autorizare atât pentru inițierea şi continuarea negocierilor, cât şi pentru încheierea unui acord. Aceasta va permite Comisiei să evalueze impactul preconizat asupra dreptului comunitar al (posibilului) rezultat al negocierilor. ***În cazurile relevante,*** Comisia poate propune orientări în materie de negociere sau poate solicita includerea unor anumite clauze în acordurile propuse.	(12) Pentru a se garanta că un acord propus de un stat membru anulează eficacitatea dreptului comunitar şi nu aduce atingere funcționării corespunzătoare a sistemului instituit prin normele sale, este necesară o autorizare atât pentru inițierea şi continuarea negocierilor, cât şi pentru încheierea unui acord. Aceasta va permite Comisiei să evalueze impactul preconizat asupra dreptului comunitar al (posibilului) rezultat al negocierilor. Comisia poate propune orientări în materie de negociere sau poate solicita includerea unor anumite clauze în acordurile propuse.

Or. en

Amendamentul 8

Propunere de regulament
Considerentul 15

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(15) Măsurile necesare pentru punerea în aplicare a prezentului regulament trebuie adoptate în conformitate cu Decizia 1999/468/CE a Consiliului de stabilire a normelor privind exercitarea competențelor de executare conferite Comisiei.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 9

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(1) Prezentul regulament stabileşte o procedură care să permită autorizarea unui stat membru să modifice un acord bilateral ***existent*** între respectivul stat membru şi o ţară terţă sau să negocieze şi să încheie un nou acord bilateral în conformitate cu condiţiile stabilite în dispoziţiile următoare.	(1) Prezentul regulament stabileşte o procedură care să permită autorizarea unui stat membru să modifice un acord bilateral între respectivul stat membru şi o ţară terţă sau să negocieze şi să încheie un nou acord bilateral în conformitate cu condiţiile stabilite în dispoziţiile următoare.

Or. en

Amendamentul 10

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(2) Prezentul regulament se aplică acordurilor bilaterale încheiate între statele membre şi ţările terţe privind aspecte ***sectoriale, având ca obiect legea aplicabilă în materie civilă şi comercială şi*** care fac parte***, parţial sau în totalitate,*** din domeniul de aplicare al Regulamentului (CE) nr. 593/2008 privind legea aplicabilă obligaţiilor contractuale şi al Regulamentului (CE) nr. 864/2007 privind legea aplicabilă obligaţiilor necontractuale.	(2) Prezentul regulament se aplică acordurilor bilaterale încheiate între statele membre şi ţările terţe privind ***anumite*** aspecte care fac parte din domeniul de aplicare al Regulamentului (CE) nr. 593/2008 privind legea aplicabilă obligaţiilor contractuale şi al Regulamentului (CE) nr. 864/2007 privind legea aplicabilă obligaţiilor necontractuale.

Or. en

Amendamentul 11

Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(1) În cazul în care un stat membru intenționează să inițieze negocieri cu o țară terță în vederea modificării unui acord existent sau pentru a încheia un nou acord care face parte din domeniul de aplicare al prezentului regulament, acesta notifică ***în scris intențiile sale*** Comisiei.	(1) În cazul în care un stat membru intenționează să inițieze negocieri cu o țară terță în vederea modificării unui acord existent sau pentru a încheia un nou acord care face parte din domeniul de aplicare al prezentului regulament, acesta notifică ***solicitarea sa prin scrisoare sau mijloace electronice*** Comisiei.

Or. en

Amendamentul 12

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(1) După ***notificare***, Comisia efectuează o evaluare prin care să stabilească dacă statul membru poate continua negocierile cu țările terțe în cauză. În cazul în care Comunitatea a încheiat deja un acord cu țara terță având același obiect, cererea statului membru va fi respinsă în mod automat de către Comisie.	(1) După ***primirea notificării*** Comisia efectuează o evaluare prin care să stabilească dacă statul membru poate continua negocierile cu țările terțe în cauză***, ținând seama în mod corespunzător de faptul că derogările de la competența externă exclusivă a Comunității ar trebui să fie în continuare aplicate în mod excepțional şi ar trebui limitate ca timp şi domeniu de aplicare.*** În cazul în care Comunitatea a încheiat deja un acord cu țara terță având același obiect, cererea statului membru va fi respinsă în mod automat de către Comisie. ***În cazul în care Comisia consideră că încheierea unui acord între Comunitate şi o țară terță prezintă un interes comunitar, aceasta respinge, de asemenea, cererea.***

Or. en

Amendamentul 13

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(2) În cazul în care ***Comunitatea nu a încheiat încă*** un acord cu țara terță în cauză, în cadrul evaluării pe care o întreprinde Comisia verifică, ***în primul rând,*** dacă ***se preconizează în viitorul apropiat*** un acord în materie cu țara terță în cauză. În caz contrar, Comisia ***poate acorda autorizarea, sub rezerva îndeplinirii următoarelor două*** condiții:	(2) În cazul în care ***nu există un interes comunitar şi nu a fost încheiat*** un acord cu țara terță în cauză, în cadrul evaluării pe care o întreprinde*,* Comisia verifică dacă ***este prevăzut în mod expres în următorii doi ani*** un acord în materie cu țara terță în cauză. În caz contrar, Comisia ***verifică dacă sunt îndeplinite următoarele trei*** condiții:

Or. en

Amendamentul 14

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) statul membru ***în cauză*** a făcut dovada unui interes specific de a încheia acordul ***sectorial*** bilateral cu țara terță privind, în special, ***existența unor*** legături economice, geografice, culturale sau istorice între acesta şi țara terță ***şi***	(a) statul membru a făcut dovada unui interes specific de a încheia acordul bilateral cu țara terță ***referitor la chestiuni specifice*** privind, în special, legături economice, geografice, culturale sau istorice între acesta şi țara terță***;***

Or. en

Amendamentul 15

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) ***Comisia stabileşte că*** acordul propus	(b) acordul propus ***nu*** are un ***impact***

are un ***efect limitat*** asupra aplicării uniforme şi coerente a normelor comunitare în vigoare ***şi asupra funcţionării corespunzătoare a sistemului stabilit de normele în cauză***.	***semnificativ*** asupra aplicării uniforme şi coerente a normelor comunitare în vigoare***; şi***

Or. en

Amendamentul 16

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera ba (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ba) încheierea acordului propus nu va lipsi de efecte dreptul comunitar şi nu va aduce atingere funcţionării corespunzătoare a sistemului instituit de normele comunitare.

Or. en

Amendamentul 17

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(1) În cazul în care Comisia ***consideră că nu există obstacole în calea încheierii acordului propus, în lumina condiţiilor menţionate la articolul 4, aceasta poate*** permite statului membru să iniţieze negocieri privind acordul cu ţara terţă în cauză. Dacă este cazul, Comisia poate propune orientări în materie de negociere şi poate solicita includerea anumitor clauze în acordul propus.	(1) În cazul în care ***condiţiile menţionate la articolul 4 alineatul (2) sunt îndeplinite,*** Comisia permite statului membru să iniţieze negocieri privind acordul cu ţara terţă în cauză. Dacă este cazul, Comisia poate propune orientări în materie de negociere şi poate solicita includerea anumitor clauze în acordul propus.

Or. en

Amendamentul 18

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 2a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(2a) Acordul conține o clauză privind înlocuirea automată a acordului dintre Comunitatea Europeană, sau Comunitate şi statele sale membre, şi țara terță cu un acord privind aceeaşi chestiune.

Or. en

Amendamentul 19

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 3 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(3) Comisia va lua o decizie privind acordarea autorizării menționate la alineatele (1) şi (4) în conformitate cu procedura menționată la articolul 8 alineatul (2).	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 20

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 3 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Comisia emite ***decizia*** privind cererea statului membru în termen de şase luni de la primirea notificării menționate la articolul 3.	Comisia emite ***o decizie motivată*** privind cererea statului membru în termen de şase luni de la primirea notificării menționate la articolul 3.

Or. en

Amendamentul 21

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(2) După notificare, Comisia *va efectua* o evaluare privind compatibilitatea acordului negociat cu evaluarea sa inițială. Comisia trebuie să analizeze dacă acordul ține seama de solicitările Comisiei, în special în ceea ce privește includerea clauzelor menționate la articolul 5 alineatul (1) şi dacă încheierea acordului propus anulează eficacitatea dreptului comunitar şi dacă aduce atingere funcționării corespunzătoare a sistemului instituit prin normele sale.	(2) După ***primirea notificării***, Comisia *efectuează* o evaluare privind compatibilitatea acordului negociat cu evaluarea sa inițială. Comisia trebuie să analizeze dacă acordul ține seama de solicitările Comisiei, în special în ceea ce privește includerea clauzelor menționate la articolul 5 alineatul (1) şi dacă încheierea acordului propus ***nu prezintă niciun interes comunitar sau*** anulează eficacitatea dreptului comunitar şi dacă aduce atingere funcționării corespunzătoare a sistemului instituit prin normele sale.

Or. en

Amendamentul 22

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(4) În cazul în care Comisia consideră că negocierile s-au finalizat cu un acord care îndeplinește cerințele menționate la alineatul (2), statul membru ***poate fi*** autorizat să încheie acordul.	(4) În cazul în care Comisia consideră că negocierile s-au finalizat cu un acord care îndeplinește ***toate*** cerințele menționate la alineatul (2), statul membru ***este*** autorizat să încheie acordul.

Or. en

Amendamentul 23

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 5 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(5) Comisia ia o decizie privind autorizarea menționată la alineatele (3) şi (4) în conformitate cu procedura menționată la articolul 8 alineatul (3).	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 24

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 5 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Comisia emite ***decizia*** privind cererea statului membru în termen de şase luni de la primirea notificării menționate la alineatul 1.	Comisia emite ***o decizie motivată*** privind cererea statului membru în termen de şase luni de la primirea notificării menționate la alineatul 1.

Or. en

Amendamentul 25

Propunere de regulament
Articolul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 8	***eliminat***
Comitologie	
(1) Comisia este asistată de un comitet instituit în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. [...] de stabilire a unei proceduri pentru negocierea şi încheierea acordurilor bilaterale între statele membre şi țările terțe privind aspecte sectoriale şi având ca obiect competența,	

recunoaşterea şi executarea hotărârilor şi deciziilor în materie matrimonială, a răspunderii părinteşti şi a obligațiilor de întreținere, precum şi legea aplicabilă aspectelor privind obligațiile de întreținere.

(2) Atunci când se face trimitere la acest paragraf, se aplică procedura consultativă stabilită la articolul 3 din Decizia 1999/468/CE, în conformitate cu articolul 7 şi articolul 8.

(3) Atunci când se face trimitere la acest paragraf, se aplică procedura de gestionare stabilită la articolul 4 din Decizia 1999/468/CE, în conformitate cu articolul 7 şi articolul 8.

(4) Perioada prevăzută la articolul 4 alineatul (3) din Decizia 1999/468/CE este de trei luni.

Or. en

Amendamentul 26

Propunere de regulament
Articolul 8a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Articolul 8a
	(1) Statele membre notifică Comisia cu privire la toate acordurile care, astfel cum este prevăzut la articolul 2, intră în domeniul de aplicare al prezentului regulament.
	(2) Comisia pune informațiile notificate la alineatul (1), precum şi cele notificate în conformitate cu articolul 4, la dispoziția statelor membre şi a publicului publicându-le în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene sau prin orice alte mijloace adecvate.

Or. en

Amendamentul 27

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În cazul în care stadiul negocierilor o permite, Comisia poate să propună orientări ***în materie de negociere*** sau includerea unor clauze speciale, conform articolului 5 alineatul (1).	În cazul în care stadiul negocierilor o permite, Comisia poate să propună orientări sau ***să solicite*** includerea unor clauze speciale, conform articolului 5 alineatul (1).

Or. en

Amendamentul 28

Propunere de regulament
Articolul 11 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Se aplică până la 31 decembrie 2014.	Se aplică până la 31 decembrie 2014***, excepție făcând acordurile în curs de negociere pentru care Comisia a dat autorizația de deschidere [în conformitate cu articolul 5 alineatul (1)], dar care nu au fost însă finalizate.***

Or. fr